

Volume 13, No. 1

janvier 2008 /  
January 2008

ISSN 1911-7612

## L'EXPRESS

Rédacteur / Editor  
Ryan W. Moon, PMP

Co-rédacteur / Assistant Editor  
Denyse-Paule Garneau

Mise en page / Layout  
Maria Moshonas

Avec la participation de /  
With the participation of

## les affaires



*vous invite à participer au*

*Gala2008*  
**élixir**  
PRIX DU PROJET DE L'ANNÉE



*invites you to participate*

*Gala2008*  
**élixir**  
PRIX DU PROJET DE L'ANNÉE

### Table des Matières / Table of Contents

Pg

#### À NOTER / IN FOCUS

ÉLIXIR: PRIX DU PROJET DE L'ANNÉE / PROJECT OF THE YEAR AWARD	1-2
COLLOQUE ET GALA POUR LE 30 <sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU PMI-MONTRÉAL / CONGRESS AND CELEBRATION FOR PMI MONTREAL CHAPTER 30TH ANNIVERSARY	3
8 <sup>IÈME</sup> TOURNOI DE GOLF DU PMI-MONTRÉAL / 8 <sup>TH</sup> ANNUAL PMI-MONTREAL GOLF TOURNAMENT	4
REMISE DE LA BOURSE PMI-MONTRÉAL À HEC / PMI-MONTREAL SCHOLARSHIP FOR HEC STUDENT	5
GAGNANT DU IPOD <sup>®</sup> POUR LE SONDAGE CERTIFICATION / WINNER OF THE IPOD <sup>®</sup> - FOR PARTICIPATION IN THE CERTIFICATION SURVEY	5

#### FORMATION / TRAINING

COURS DE PRÉPARATION À LA CERTIFICATION PMP & CAPM / PMP & CAPM CERTIFICATION PREPARATION SEMINARS	6
---	---

#### COMMUNAUTÉ / COMMUNITY

MATINÉES PMI ET SOIRÉES CORPORATIVES HIVER 2008/ PMI MORNING AND EVENING SERIES - WINTER 2008	7-8
CONFÉRENCIERS DEMANDÉS POUR LE PROGRAMME MGPA DE L'UDEM / UDEM MGPA PROGRAM IS LOOKING FOR SPEAKERS	8-9
ARTICLE SUR LES ÉQUIPES DISPERSÉES / PAPER ON DISTRIBUTED TEAMS	9
SEMINAR AT SEA	10
CONFÉRENCE DE LA COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE CDP CONSTRUCTION / CONSTRUCTION COMMUNITY OF PRACTICE CONFERENCES	10-11
NOUVELLE COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE EN PLANIFICATION DE PROJETS / NEW COMMUNITY OF PRACTICE IN PROJECT PLANNING	11
RAPPEL: DÉJEUNERS TABLE RONDE TI / REMINDER: IT ROUND TABLE BREAKFAST	12
A SURVEY IN PROJECT MANAGEMENT	13
RESEARCH PARTICIPANTS NEEDED URGENTLY / TRANSCULTURAL PROJECT LEADERSHIP SURVEY	14
ASSURANCE MÉDICAMENTS / MEDICATION INSURANCE	14
PARTENARIAT PMI-MONTREAL – COOP UQAM / PMI-MONTREAL – COOP UQAM PARTNERSHIP	15



CHAPITRE DE L'ANNÉE PMI 2004 CHAPTER OF THE YEAR

**La référence  
en gestion de projet**

630, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 520  
Montréal (Québec), H3A 1E4  
Tel.: (514) 861-8788  
Fax: (514) 861-0632  
sec@pmimontreal.org

<http://www.pmimontreal.org/>

***L'événement de l'année en gestion de projets à  
Montréal !***

Afin de souligner la formule de l'excellence en gestion de projet au Québec, le prix *Élixir* pour le « Projet de l'année 2008 » sera décerné le jeudi 31 janvier 2008.

Soyez présent à la troisième édition du Gala *élixir* qui couronnera le grand gagnant parmi nos trois finalistes :

**Anapharm  
BPR-Bechtel  
Hatch**

[Réservez dès maintenant votre place !](#)

**Lieu : Centre CDP Capital -  
Le Parquet (Métro Square-Victoria)**

1000, place Jean-Paul-Riopelle, Montréal (Québec)  
H2Z 2B3

**Cocktail : dès 17h30**

<b>Table de huit (8) invités</b>	<b>1 200 \$</b>
identification (logo corporatif) à la table	
<b>Quatre (4) invités (1/2 table)</b>	<b>700 \$</b>
<b>Billet individuel</b>	<b>175 \$</b>

Tous ces montants sont taxables

[Des commandites exceptionnelles sont aussi disponibles !](#)

**Communiquez sans tarder avec Emma Osborne**

514 609-3519

[marketing@pmimontreal.org](mailto:marketing@pmimontreal.org)

***Montreal's Project Management Event of the  
Year!***

To highlight the formula for project management excellence in Québec, the *Elixir* for the "2008 PMI-Montreal Project of the Year" will be awarded on January 31st of 2008.

Come celebrate the third edition of the Elixir Gala with us where the winner among our three finalists will be unveiled:

**Anapharm  
BPR-Bechtel  
Hatch**

[Reserve your seat\(s\) now!](#)

**Location: Centre CDP Capital -  
The Parquet (Square-Victoria Metro)**

1000 Place Jean-Paul-Riopelle, Montreal (Québec)  
H2Z 2B3

**Cocktails start at 5:30pm**

<b>Eight (8) guests (1 table)</b>	<b>\$1,200</b>
with corporate logo on the table	
<b>Four (4) guests (1/2 table)</b>	<b>\$700</b>
<b>Single ticket</b>	<b>\$175</b>

All amounts are taxable

[Exceptional Sponsorship Opportunities available!](#)

**Contact Emma Osborne**

514 609-3519

[marketing@pmimontreal.org](mailto:marketing@pmimontreal.org)



**PRINTEMPS 2008 / SPRING 2008**

**COLLOQUE ET GALA POUR LE 30<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU PMI-MONTRÉAL**  
**Mardi 29 avril 2008**

**CONGRESS AND CELEBRATION FOR PMI MONTREAL'S 30TH ANNIVERSARY**  
**Tuesday April 29th, 2008**

Les programmes de deuxième cycle en gestion de projet de l'UQAM (MGP UQAM) organisent, en partenariat avec le PMI-Montréal et GPBL, un colloque en gestion de projet et un gala 30<sup>e</sup> anniversaire.

**Le mardi 29 avril 2008**

**Colloque : 8 h 00 à 17 h 00**

**Gala 30<sup>e</sup> anniversaire : 17 h 30 à 21 h 30**

Hôtel Omni Mont-Royal, centre-ville de Montréal

Inscription : à partir du 29 janvier 2008

**Site Internet de l'événement :**

[www.mgp-pmi30ans.uqam.ca](http://www.mgp-pmi30ans.uqam.ca)

Le Colloque présentera des activités sous forme de conférences, de panels, de cas réels, d'ateliers pratiques et de tables rondes. Ces activités favoriseront la réflexion sur l'évolution actuelle de la profession, le réseautage et l'acquisition de nouvelles connaissances. Il s'agit d'une opportunité unique de venir s'enquérir des développements dans le domaine et de tisser des liens avec l'active communauté de gestion de projet du Québec.

L'événement sera clôturé par un Gala anniversaire visant à souligner les 30 ans du PMI Montréal et reconnaître l'implication de ses bâtisseurs. MGP UQAM profitera également de ce moment pour remettre ses Méritas, prix remis aux professionnels en gestion de projet qui se sont illustrés dans leur domaine d'activité au cours de leur carrière professionnelle.

The Université du Québec Master's program in Project Management (MGP UQAM), in association with PMI-Montreal and GPBL, is organizing a congress and special celebration for PMI's 30th anniversary.

**Tuesday April 29, 2008**

**Congress: 8:00am to 5: 00pm**

**30th anniversary celebration: 5:30pm to 9:30pm**

Hotel Omni Mont-Royal, Downtown Montreal

Registration: Starting January 29, 2008

**Event web site:**

[www.mgp-pmi30ans.uqam.ca](http://www.mgp-pmi30ans.uqam.ca)

Several activities will be held during the congress: conferences, discussion panels, real-life case studies, workshops and roundtables. These activities will promote networking and discuss the current evolution of our profession. This is a unique opportunity to learn about new developments in project management and to strengthen your association with Quebec's active project management community.

These activities will lead up to the final event - a gala to celebrate PMI-Montreal's 30<sup>th</sup> anniversary while honouring all of the people who have contributed to the growth of this organization. The Université du Québec (MGP UQAM) will also take advantage of this opportunity to bestow its 2008 Merit Awards to various professionals in project management who have stood out over the course of their project management careers.



**8<sup>IÈME</sup> TOURNOI DE GOLF DU PMI-MONTRÉAL  
22 MAI 2008  
CENTRE DE GOLF L VERSANT**

**8<sup>TH</sup> ANNUAL PMI-MONTREAL GOLF TOURNAMENT  
22 MAY 2008  
CENTRE DE GOLF L VERSANT**

Laissez de côté la grisaille de l'hiver et réservez votre quatuor dès maintenant [www.pmimontreal.org](http://www.pmimontreal.org)

Profitez de cette chance unique de partager, échanger, élargir votre réseau de contacts durant cette journée avec vos clients, collègues ou partenaires d'affaires dans une ambiance décontractée printanière. Nous vous réservons quelques surprises agréables tout le long du parcours. Plus vous participez, plus vous augmentez vos chances de remporter l'un des prix. Provenant de tous les milieux d'affaires (construction, technologie de l'information, pharmaceutique, consultation, etc.) nos joueurs et commanditaires partagent un intérêt commun pour la promotion et le développement de la gestion de projet. Les 136 participants de l'édition 2007 ont encore en mémoire cette superbe journée du mois de mai dernier où le soleil et les rencontres agréables étaient au rendez-vous. Le succès du Tournoi de Golf du PMI-Montréal serait impossible sans le support de précieux commanditaires qui profitent du même coup d'une visibilité de choix.

**Réservez dès aujourd'hui votre journée et formez votre quatuor gagnant !**

L'équipe de la 8<sup>e</sup> Édition du Tournoi de Golf

Leave the winter blues behind by reserving your foursome today: [www.pmimontreal.org](http://www.pmimontreal.org)

Take advantage of this early opportunity to play, meet, exchange & network with your colleagues, clients and business partners in a comfortable, friendly spring atmosphere. We're planning a few surprises all along the course – the more you play, the better your chances are to win some of the many prizes. Stemming from all industries (construction, technology, pharmaceutical, consulting, etc) our players all share an interest and passion for developing and promoting sound project management. The 136 participants in last year's tournament will recall the spectacular spring day last May where sunshine, clement weather and great friends, new and old, converged on the golf course. The PMI-Montreal Golf Tournament would not be the success it has become without the precious contribution of our sponsors, who truly hit a hole-in-one with outstanding opportunities for visibility.

**Reserve today and build your winning foursome!**

The 8<sup>th</sup> Annual Golf Tournament planning team

## REMISE DE LA BOURSE PMI-MONTRÉAL À HEC

### PMI-MONTREAL SCHOLARSHIP FOR HEC STUDENT

Cette année encore, une bourse d'études fut décernée à un étudiant méritant des HEC. La cérémonie des remises s'est tenue le 28 novembre et Madame Cynthia Binette s'est vu remettre la bourse d'études PMI-Montréal par Monsieur Komlan Messie, membre du Conseil d'administration.

Toutes nos félicitations à la lauréate !



Once again this year, a scholarship was awarded to a deserving HEC Student. At the ceremony which took place on November 28<sup>th</sup>, Ms. Cynthia Binette was awarded the PMI-Montréal bursary. The bursary was presented by Mr. Komlan Messie, member of PMI-Montreal's Board of Directors.

Our congratulations to the winner!

**De gauche à droite, Monsieur Komlan Messie, Administrateur au PMI-Montréal, Madame Cynthia Binette, étudiante au programme de M.Sc. et récipiendaire de la bourse PMI-Montréal et Monsieur François Bellavance, directeur des programmes de M.Sc. et Ph.D.**

**From left to right: Mr. Komlan Messie, Board of Directors member, Ms. Cynthia Binette, M.Sc. Program student and recipient of the PMI-Montreal bursary, and Mr. François Bellavance, Program Director for M.Sc. and Ph.D.**

## GAGNANT DU IPOD® POUR LE SONDAGE CERTIFICATION

### WINNER OF THE IPOD® - FOR PARTICIPATION IN THE CERTIFICATION SURVEY

C'est avec plaisir que Monsieur Gabriel de Puyjalon, Directeur général du PMI-Montréal, a remis le prix au gagnant ayant répondu au sondage concernant la certification. Le gagnant est Monsieur Brian Abracen, PMP, de chez Bell Canada. Le PMI-Montréal en profite pour remercier tous les répondants à ce sondage qui s'adressait aux participants aux cours de Préparation aux certifications PMP® et CAPM®.

It is with great pleasure that Mr. Gabriel de Puyjalon, Executive Director of PMI-Montreal remitted a 4Gb IPOD to the winning participant in our recent on-line certification survey. Mr. Brian Abracen, PMP, a project manager at Bell Canada is seen here accepting the prize. PMI-Montreal wishes to thank all those who participated in this important survey, polling participants in preparation courses for PMP® and CAPM® certification.

**De gauche à droite :**  
Monsieur Gabriel de Puyjalon, Directeur général du PMI-Montréal et Monsieur Brian Abracen, de Bell Canada.

**From left to right:**  
Mr. Gabriel de Puyjalon, Executive Director of PMI-Montreal and Mr. Brian Abracen of Bell Canada.



## Formation / Training



### COURS DE PRÉPARATION À LA CERTIFICATION PMP & CAPM — HIVER 2008 PMP & CAPM CERTIFICATION PREPARATION SEMINARS — WINTER 2008

**Obtenir la certification PMP et CAPM est excessivement bénéfique puisque :**

- Elle augmente votre valeur pour l'entreprise
- Elle augmente les opportunités d'emploi
- Elle permet un développement professionnel plus rapide
- Elle apporte une reconnaissance personnelle et professionnelle
- Elle vous donne l'opportunité de démontrer vos connaissances et habiletés

#### VOICI L'HORAIRE DES SESSIONS HIVER 2008 :

Session intensive en français (1 sem.) #1  
16\*, 21, 22, 23, 24 & 25 janvier 2008

Inscription - Session intensive

Session intensive en anglais (1 sem.) #2  
23\*, 28, 29, 30, 31 janvier & 1er février 2008

Inscription - Session intensive

Session intensive en français (5 samedis) #3  
16 janvier\*, 2, 9, 16, 23 février & 1er mars 2008

Inscription - Session 5 samedis

Session régulière en français (8 mardis + 1 samedi) #4  
16\*, 29 janvier, 5, 12, 19, 26 février,  
4, 11, 18 & 22 mars 2008

Inscription - Session 8 mardis

Session régulière en anglais (8 mercredis + 1 samedi) #5  
23\*, 30 janvier, 6, 13, 20, 27 février, 5, 12, 19 mars &  
5 avril 2008

Inscription - Session 8 mercredis

\*Cours d'introduction offert à tous les groupes de 18h à 21h  
16 janvier en français  
23 janvier en anglais

**Being certified as a PMP or CAPM is extremely beneficial as it can:**

- Increase your value in your organization
- Increase employment opportunities and the likelihood of promotion
- Speed up your personal development
- Bring both personal and professional recognition
- Give the opportunity to demonstrate your knowledge and skills in project management

#### HERE IS THE SEMINAR SCHEDULE FOR WINTER 2008:

Intensive seminar in French (1 Week) #1  
January 16\*, 21, 22, 23, 24 & 25, 2008

Registration - Intensive week session

Intensive seminar in English (1 Week) #2  
January 23\*, 28, 29, 30, 31 & February 1, 2008

Registration - Intensive week session

Intensive seminar in French (5 Saturdays) #3  
January 16\*, February 2, 9, 16, 23 & March 1, 2008

Registration - 5 Saturdays session

Regular seminar in French (8 Tuesdays + 1 Saturday) #4  
January 16\*, 29, February 5, 12, 19, 26,  
March 4, 11, 18 & 22, 2008

Registration - 8 Tuesdays session

Regular seminar in English (8 Wednesdays + 1 Saturday) #5  
January 23\*, 30, February 6, 13, 20, 27,  
March 5, 12, 19 & April 5, 2008

Registration - 8 Wednesdays session

\* Introductory course offered to all groups from 6PM to 9PM  
January 16, in French  
January 23, in English

**Communauté / Community****MATINÉES PMI ET SOIRÉES CORPORATIVES HIVER 2008  
PMI MORNING AND EVENING SERIES - WINTER 2008****MATINÉES PMI**

Date : 6 février  
Titre : La quête du sens : Ce que nous avons appris sur les Bureaux de projet  
Conférenciers : Monique Aubry et Brian Hobbs, Professeurs UQÀM  
(conférence en français)

Date : 5 mars  
Titre : Quartier des spectacles : Parties prenantes et communauté  
Conférencier : Pierre Deschênes, Partenariat du Quartier des spectacles  
(conférence en français)

Date : 9 avril  
Titre : Comprendre les équipes : La clé de la gestion de projet efficace  
Conférencière : Michelle Miner, Right Management  
(conférence en français)

Date : 7 mai  
Titre : Les 7 péchés capitaux en gestion de projet  
Conférencier : Benoît Lalonde, GPBL  
(conférence en français)

Préinscriptions disponibles sur notre site web,  
cliquez ici !

**SOIRÉES PMI**

Date : 20 février  
Titre : Communication, coordination et coopération : La dure réalité des « compétences molles » menant à une meilleure compétence performance d'équipe  
Conférencier : François Chiocchio, Rogare Vox Inc., Université de Montréal  
(conférence en français)

Date : 19 mars  
Titre : La gestion des systèmes qualité dans le Pharma  
Conférencier : Richard Fecteau, SOLABS  
(conférence en français)

**MORNING CONFERENCES**

Date: February 6<sup>th</sup>  
Title: The Quest for a Better Understanding of PMOs : What we have learned  
Speakers: Monique Aubry et Brian Hobbs, Professeurs UQÀM  
(conference in French)

Date: March 5<sup>th</sup>  
Title: Quartier des spectacles: Shareholders as a Community of Interest  
Speaker: Pierre Deschênes, Partenariat du Quartier des spectacles  
(conference in French)

Date: April 9<sup>th</sup>  
Title: Understanding Teams: The Key to Effective Project Management  
Speaker: Michelle Miner, Right Management  
(conference in French)

Date: May 7<sup>th</sup>  
Title: The 7 Capital Sins of Project Management  
Speaker: Benoît Lalonde, GPBL  
(conference in French)

Pre-registration available on our web site, [click here!](#)

**PMI EVENING SERIES**

Date: February 20<sup>th</sup>  
Title: Communication, Coordination and Cooperation: Hard facts on "soft skills" driving project team performance  
Speaker: François Chiocchio, Rogare Vox Inc., Université de Montréal  
(conference in French)

Date: March 19<sup>th</sup>  
Title: Electronic Quality Systems in Pharmaceuticals  
Speaker: Richard Fecteau, SOLABS  
(conference in French)

Date : 23 avril  
Titre : Chef de projet, un leader du changement  
Conférencière : Merling Sapene, Bombardier Aéronautique  
(conférence en anglais)

Date : 28 mai  
Titre : La gestion de projets dans un contexte international  
Conférencier : Serge Christian Grégoire, CRC Sogema Inc.  
(conférence en français)

Préinscriptions disponibles sur notre site web,  
cliquez ici !

Date: April 23<sup>rd</sup>  
Title: Project Managers as Leaders of Change  
Speaker: Merling Sapene, Bombardier Aerospace  
(conference in English)

Date: May 28<sup>th</sup>  
Title: Project Management in an International Context  
Speaker: Serge Christian Grégoire, CRC Sogema Inc.  
(conference in French)

Pre-registration available on our web site, click here!

## CONFÉRENCIERS DEMANDÉS POUR LE PROGRAMME MGPA DE L'UDEM

### UDEM MGPA PROGRAM IS LOOKING FOR SPEAKERS

Dans le cadre des programmes de second cycle en montage et gestion de projets d'aménagement (MGPA) de la Faculté de l'aménagement de l'Université de Montréal, nous sommes à la recherche de conférenciers pouvant traiter de la gestion de projets d'aménagement à l'étranger.

- Le mot « aménagement » doit être pris au sens large du terme car il inclut l'architecture, l'urbanisme, l'architecture du paysage, le design industriel, le design d'intérieur, le génie civil, le développement immobilier, les réseaux de transport et l'aménagement du territoire sous toutes ses formes.
- Les présentations seront hebdomadaires et auront lieu le mercredi soir (du 9 janvier au 2 avril 2008, à l'exclusion du mercredi 5 mars), de 18h30 à 21h30, au Pavillon de la Faculté de l'aménagement situé au 2940, chemin de la Côte-Ste-Catherine, salle 0040, à Montréal (près de l'immeuble des HEC).
- Chaque conférence prendra la forme d'un séminaire avec une présentation du conférencier d'une durée d'environ 2 heures suivi d'une période d'échange avec les étudiants d'environ 30 minutes.
- Le nombre d'étudiants varie de 8 à 20.

As part of the second cycle (graduate) programs in Project Management for the Built Environment (MPGA) at the Faculty of Planning of the Université de Montréal, (Faculté de l'aménagement) we are looking for conference speakers who could address the topic of international project management.

- The word "planning" must be interpreted in the larger sense since it includes urbanism, architecture, landscape architecture, industrial design, interior design, civil engineering, real estate development, transport systems and general regional planning.
- Presentations will be held on Wednesday evenings, every week (from January 9 to April 2, 2008, excluding Wednesday, March 5), from 6:30 p.m. to 9:30 p.m., at the Pavillon de la Faculté de l'aménagement, located at 2940, chemin de la Côte-Ste-Catherine, room 0040, in Montreal (near the HEC building).
- Each conference will take the form of a seminar, featuring a 2-hours presentation by the speaker followed by a question period and exchange with students of about 30 minutes.
- The number of students varies between 8 and 20.

- En contrepartie de ce qui précède, les conférenciers recevront un montant de 250,00\$ afin de couvrir leurs honoraires et leurs dépenses et toutes les taxes applicables.
- Le choix définitif des conférenciers sera fait en fonction de la pertinence des sujets proposés et de leur complémentarité.

Compte tenu de la très proche période des fêtes et du début de la session prévue pour le 7 janvier 2008, vous êtes humblement prié de soumettre votre sujet de conférence accompagné d'un court CV dès que possible à l'attention de :

Stéphanie Cohen, M.Sc.A. (MGPA)  
Téléphone: 514-841-7689  
Télécopieur: 514-841-7776

- Speakers will receive compensation in the amount of \$250.00 to cover fees, expenses and all applicable taxes.
- The final selection of speakers will be made according to the relevance and complementarity of topics proposed.

Since the Christmas holidays are just around the corner and since the session begins on January 7, we ask that you submit your conference topic, along with a brief CV, as soon as possible to:

Stéphanie Cohen, M.Sc.A. (MGPA)  
Tel.: 514-841-7689  
Fax: 514-841-7776

## ARTICLE SUR LES ÉQUIPES DISPERSÉES

### PAPER ON DISTRIBUTED TEAMS

Au cours de la dernière année, vous avez été sollicités par notre équipe de recherche pour participer à une enquête sur la gestion de projets en contexte d'équipes dispersées. Vous avez été nombreux à participer à ce projet qui avait été réalisé conjointement avec le PMI Montréal. Vous nous avez permis de communiquer avec vous pour faire connaître certains résultats.

Comme la plupart d'entre vous êtes membres du PMI, nous vous informons qu'un court article est disponible sur le "Virtual Library" du PMI. Vous pouvez y accéder par l'hyperlien suivant (site des membres):

<http://www.pmi.org/Resources/Pages/Members/WhitePapers.aspx>

Ceux qui ne sont pas membres du PMI sont invités à communiquer avec nous directement. Nous trouverons une façon de vous transmettre l'information. D'autres articles suivront au cours des prochains mois; nous vous tiendrons informés.

Sincères salutations,

Mario Bourgault,  
professeur en gestion de projets Ecole Polytechnique

Nathalie Drouin,  
professeure en gestion de projets UQAM

Last year you were solicited by our research team to take part in an investigation into project management within the context of dispersed teams. Many participated in this project which was carried out in conjunction with PMI-Montreal. You permitted us to contact you to reveal certain results.

As the majority of you are PMI members, we would like to inform you that a short article is available in PMI's "Virtual Library". You can reach it by the following hyperlink (member site):

<http://www.pmi.org/Resources/Pages/Members/WhitePapers.aspx>

Those who are not PMI members are invited to contact us directly. We will find a way to transmit the information to you. Other articles will follow in the months to come. We will keep you informed.

Best regards,

Mario Bourgault,  
professeur en gestion de projets Ecole Polytechnique

Nathalie Drouin,  
professeure en gestion de projets UQAM

## AN INVITATION FROM PMI'S SOUTHERN NEW ENGLAND CHAPTER

# SEMINAR AT SEA

Did you always want to take a bite of the Big Apple? Spend some time in NYC when **SNEC-PMI chapter** proudly hosts its first Seminar at Sea, leaving out of NYC on August 14th to August 18th, 2008 to St John, New Brunswick, Canada.

Come cruise with us, network with colleagues from SNEC and other PMI chapters, attend informative seminars, earn PDU credits, see beautiful scenery, relax and enjoy four glorious days of sailing with 24-hour dining and non-stop entertainment aboard the beautiful Carnival Victory. Invite your family and friends to join us and get ready for a wonderful adventure with SNEC-PMI's Seminar @ Sea. All this for less than the cost of most seminars on land!

See the Big Apple before or after the cruise. Want more information?

Click on our website, [www.snec-pmi.org](http://www.snec-pmi.org). You can also see a short video about the cruise in our FAQ section.

[Registration Link](#)

[FAQs](#)

SNEC-PMI

## CONFÉRENCE DE LA COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE CDP CONSTRUCTION

### COMMUNITY OF PRACTICE CONSTRUCTION CONFERENCES

Prochaine activité (à ne pas manquer)

**Titre** : La sécurité sur les chantiers de construction, Diligence raisonnable du maître d'œuvre

**Date** : 26 février 2008, 7h30 à 9h00 (réseautage à partir de 7h10)

**Lieu** : 800 Place Victoria, 37e étage, Montréal (Tour de la bourse)

**Réservations** : Veuillez vous inscrire en utilisant l'onglet Inscrivez-vous dès maintenant au bas de la page. Places limitées. Pour plus d'informations sur la communauté, visitez le site du PMI-Montréal à la rubrique Communautés de pratique, ou contactez M. Robert White à [robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com)

**Coût** : Gratuit

**Description :**

Le déjeuner-causerie vise à faire un tour d'horizon sur la diligence raisonnable du maître d'œuvre dans le domaine de la construction, élément trop souvent méconnu et incompris des divers intervenants du projet. Au

Next activity (not to be missed)

**Title** : *La sécurité sur les chantiers de construction, Diligence raisonnable du maître d'œuvre*

**Date** : February 26<sup>th</sup> 2008, 7:30am to 9:00am (networking beginning at 7:10am)

**Location** : 800 Place Victoria, 37e étage, Montréal (Tour de la bourse)

**Réservations** : Please register by using the Inscrivez-vous dès maintenant link on the bottom of the page. Space is limited. For more information on the community, visit the Community of Practice section of the PMI-Montreal website or contact Mr. Robert White at [robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com).

**Cost** : No charge

**Description:**

During the presentation, the speakers will discuss about the responsibility of the principal contractor to assure safety on a construction site. Using practical examples, the speakers will inform the participants

cours de la présentation, les conférenciers discuteront de la responsabilité du maître d'œuvre sur les chantiers de construction en matière de santé et de sécurité. Il sera notamment question, par le biais d'exemples concrets, des obligations découlant de la Loi sur la santé et la sécurité du travail ainsi que des dispositions du Code criminel en cette matière.

**Nos conférenciers :**

**Élaine Léger et Hugo Sigouin-Plasse** exercent leur pratique dans les domaines du droit du travail et de l'emploi au sein de l'étude Fasken Martineau DuMoulin. Ils sont souvent appelés à plaider devant les tribunaux et ils comparaissent régulièrement devant des tribunaux spécialisés, tels que la Commission des lésions professionnelles. Ils ont agi à titre de conférenciers dans le cadre de plusieurs présentations sur divers sujets en matières de droit de l'emploi, de santé et de sécurité au travail, de gestion de l'absentéisme et en matière d'obligation d'accommodement.

about the provisions of the Occupational Health and Safety Act and the Criminal Code on this matter.

**Speakers:**

Élaine Léger and Hugo Sigouin-Plasse practice labour and employment law at Fasken Martineau DuMoulin. They are often called upon to plead before courts and fairly regularly before specialized tribunals, such as the Commission des lésions professionnelles. They have been conference speakers on a variety of topics in employment law, workplace health and safety, the management of absenteeism and the duty of accommodation.

## NOUVELLE COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE EN PLANIFICATION DE PROJETS

### NEW COMMUNITY OF PRACTICE IN PROJECT PLANNING

Pourquoi la communauté de pratique des planificateurs de projets ?

- Partager quant aux outils et techniques utilisés par nos confrères et élargir notre expertise en profitant des progrès et découvertes faits par chacun
- Créer un réseau de gens compétents qui pratiquent la planification de projets au quotidien
- Assurer la reconnaissance du travail de planificateur comme une valeur ajoutée aux projets
- Permettre l'échange de services et de connaissances.

À notre dernière rencontre, Alain Chartier, expert en technologie de l'information nous a présenté « *Comment maximiser les bénéfices d'outils de planification & de suivi d'activités avec un budget limité.* »

Cette nouvelle Communauté de pratique en planification de projets vous intéresse ? Communiquez avec le PMI-Montréal pour plus d'information. Vous pouvez aussi rejoindre Maxime Fournier par courriel à : [mf@gestionproxima.com](mailto:mf@gestionproxima.com).

Venez en grand nombre à notre prochaine conférence, invitez vos confrères et amis planificateurs de projets. Les détails seront communiqués sous peu sur le site du PMI-Montréal.

Why a Community of practice in Project Planning?

- To discuss the tools and techniques used by fellow members and to share our expertise while benefiting from the experience of each community member;
- To create a network of qualified people who practice or use project planning on a day-to-day basis;
- To ensure the recognition of the beneficial work performed by project planners; and
- To allow the exchange of services and information.

At our last meeting, Alain Chartier, an expert in information technology presented "How to maximize benefit planning and follow-up tools with a limited budget" Does this new community of practice in project planning interest you? Contact either PMI-Montreal or Maxime Fournier at: [mf@gestionproxima.com](mailto:mf@gestionproxima.com) for more information.

Come in great numbers, to our next conference; invite your colleague and project planner friends. The details will be communicated soon on the PMI-Montreal's web site.

## RAPPEL: DÉJEUNERS TABLE RONDE TI / REMINDER: IT ROUND TABLE BREAKFAST

Ne manquer pas notre prochain déjeuner table ronde TI. Comme à l'habitude, ceux-ci auront lieu le 3<sup>e</sup> mardi de chaque mois, et, en l'occurrence, le prochain se tiendra le 18 décembre prochain.

« Les déjeuners table ronde offrent l'occasion de prendre du recul par rapport à nos préoccupations de gestionnaires dans le domaine des TI et permet-tent de les confronter au vécu et à l'expérience de nos pairs. » - Mounira Zouaghi, PhD, PMP

« Expériences variées partagées, idées nouvelles, approches innovatrices, sujets d'actualités soumis le matin même, toasts et café. Les petits déjeuners table ronde TI : on y goûte et on y prend goût. » - Lyne Jubinville, Nexio

La formule en question consiste à réunir, autour d'un déjeuner, une douzaine d'entre nous pour échanger, pendant une heure trente, sur les défis actuels auxquels nous faisons face dans nos environnements et projets respectifs. La parole est à vous. Ce sont vos sujets, vos commentaires, vos questions à l'ordre du jour.

Avec 14 participants inscrits en Novembre, il est simplement malheureux que le dernier déjeuner ait coïncidé avec notre première « tempête » hivernale. Malgré tout, nous étions 8 participants et les échanges furent très intéressants.

Parmi les thèmes ayant été abordé dans le passé :

- Processus d'estimation
- Psychologie de la décision
- OPM3 & gouvernance

...

L'activité se tient dans un restaurant du centre-ville ou l'on met un salon fermé à notre disposition. Les tables sont disposées de façon à permettre d'excellents échanges. Vous commandez votre déjeuner à la carte et à vos frais. (C'est le seul coût de cette activité).

**Date :** Prochain déjeuner : 15 janvier.

Tous les 3<sup>e</sup> mardi du mois dès 7:30 AM (Réseautage à compter de 7:15 AM). Jusqu'à 9:00 AM. (Déjeuners suivants : 15 janvier)

**Lieu :** Restaurant Chez Cora, 1240, Rue Drummond (au sud de Ste-Catherine), Montréal, 514-286-6171. Métro Peel, sortie Stanley.

**Coût :** Gratuit. Vous payez votre déjeuner.

**Réservation :** Inscrivez-vous en ligne au [calendrier](#) des événements du PMI-Montréal

**Langue :** Bilingue, chacun parle la langue de son choix.

**PDU :** 1 PDU/séance, catégorie 2-SDL

Do not miss our upcoming IT Round Table Breakfast. As usual, those are held on every third Tuesday of the month, the next one being on January 15<sup>th</sup>.

*"The IT roundtable breakfast allows us to take a step back and contemplate our daily concerns as IT PMs and to confront them to those of our peers."* - Mounira Zouaghi, PhD, PMP

*"Very varied experiences are shared with each other, novel ideas, groundbreaking approaches and current topics proposed by you the very morning of the breakfast. That, plus toasts and coffee: you'll taste it, you'll like it"* - Lyne Jubinville, Nexio

The idea is simple: gather a dozen IT project managers around breakfast to discuss what matters to them at that moment: discussion of the current PM environment, sharing of information, and brainstorming of current challenges. The day's agenda is built with the topics brought by the attendees in the first minutes of the meeting.

With 14 participants signed-up in November, it's only too bad that morning was marked by our first winter "storm". Yet, 8 of us gathered and had very fruitful discussions.

Topics discussed in the past included:

- Estimation process
- Decision-making psychology
- OPM3

This activity will take place in a restaurant so we can have breakfast while we chat. A private room is set aside for us for our comfort. Tables will be laid out so as to allow very good discussion without straining your neck. The only cost is the food you order.

**Date:** Next breakfast: January 15<sup>th</sup>.

Every 3<sup>rd</sup> Tuesday of the month at 7:30 AM (networking starts at 7:15 AM). Meeting ends at 9:00 AM.

**Location:** Restaurant Chez Cora, 1240, rue Drummond (south of Ste-Catherine), Montréal, 514-286-6171. Metro Peel, Stanley exit.

**Cost:** Free. You pay for the food you order.

**Reservation:** Visit the Events [calendar](#) at PMI-Montreal's website

**Language:** Bilingual, each can speak the language they're comfortable with.

**PDU:** 1 PDU/session, category 2-SDL



Faculté des sciences économiques  
Institut de psychologie du travail et des organisations (IPTO)  
Faubourg de l'Hôpital 106  
CH-2000 Neuchâtel  
Tél.: 037/718.13.90

Professeure Franziska Tschan Semmer  
Christina Györkös  
Florence Richard  
e-mail: [franziska.tschan@unine.ch](mailto:franziska.tschan@unine.ch)  
[christina.gyorkos@unine.ch](mailto:christina.gyorkos@unine.ch)  
[florence.richard@unine.ch](mailto:florence.richard@unine.ch)

Cher (ère) membre du PMI-Montréal,

**Vous cherchez continuellement à améliorer l'efficacité de votre équipe de travail ?  
Vous cherchez un outil qui pourrait vous aider à mieux connaître le fonctionnement de travail de votre groupe ?**

**Dans le cadre d'une étude, nous vous invitons à bénéficier gratuitement d'un outil intitulé « TDS Team Diagnostic Survey » en version française.** Votre participation à ce questionnaire permettra de mieux connaître la dynamique de votre groupe de travail au niveau de sa performance, son efficacité et sa communication en détails. Un rapport avec vos résultats (feedback) vous sera ensuite transmis sous forme de rapport détaillé pour vous informer sur le fonctionnement de votre équipe, comparativement aux moyennes de Suisse et des USA.

Cette étude est réalisée par Dr. Franziska Tschan, Professeure en psychologie du travail et des organisations de l'**Université de Neuchâtel en Suisse**.

Le temps nécessaire à remplir ce questionnaire est d'environ 30 minutes.

Pour plus de détails et pour remplir le questionnaire (disponible en version papier seulement), veuillez envoyer un e-mail à : [christina.gyorkos@unine.ch](mailto:christina.gyorkos@unine.ch).

Pour participer, veuillez s.v.p. inclure dans votre e-mail :

- 1 - Le **nombre de personnes** qui font partie de votre groupe de travail
- 2 - Le **nom** et l'**adresse** de l'entreprise.

Nous vous remercions d'avance vivement pour votre participation !

Pour l'équipe de recherche,  
Christina Györkös  
Florence Richard

Dear PMI-Montreal member,

**Are you continually seeking ways to improve the efficacy of your team at work?  
Are you looking for a tool that can help you identify the group work performance in your team?**

**We invite you to participate in a study** and benefit free of charge, from the French version of the « TDS Team Diagnostic Survey », a tool which will explore the team work dynamics within your group. Through your participation to this questionnaire, we look forward to help you gain knowledge concerning performance, efficacy, communication and other aspects of your work group. We will then send your group's results in a detailed feedback report, in comparison to USA and Switzerland results.

This study is conducted by Dr. Franziska Tschan, Professor of Work and Organizational Psychology at **Neuchatel University in Switzerland**.

The amount of time necessary to complete the questionnaire is about 30 minutes.

For more details and to fill the questionnaire (available in paper format only), please send an e-mail to: [christina.gyorkos@unine.ch](mailto:christina.gyorkos@unine.ch).

To participate in this study, please include the following information in your e-mail:

- 1 - The **number of individuals** in your work group
- 2 - The **name** and **address** of the organization.

We thank you in advance for your participation!

For the Research Team,  
Christina Györkös  
Florence Richard

## RESEARCH PARTICIPANTS NEEDED URGENTLY / TRANSCULTURAL PROJECT LEADERSHIP SURVEY

A Canadian PMI member (presently in Australia) is urgently seeking 250 more participants for a PMI-approved, cross-cultural project leadership survey that is now near its final stage.

Research Topic: Transcultural Project Leadership. A Ph.D. candidate from the University of Queensland, Australia, seeks primary data from international project practitioners to develop a new model of Transcultural Project Leadership (TPL). The survey pertains to their *most recently completed international project*.

To participate in this 20-minutes' MLQ-TPL Survey, Project Managers (PMs), Project Portfolio/Programme Managers (MPs), and Project Team Members (TMs) with at least **2 years of cross-cultural, international project experience** are requested to complete one of the attached questionnaires (one for PMs and one each for Team Members and Program/Portfolio Managers as raters of their PM):

Once you have filled out the questionnaire by yellow-highlighting your responses, please email it to **Victor** at [tpl.vss@gmail.com](mailto:tpl.vss@gmail.com)

Participants and their PMI Chapter will get a summary report of the international survey results, along with specific recommendations for their guidance. *Thank you for your valuable contribution to this exciting research!*

Link to the Survey: <http://capmichapter.tripod.com/id10.html>



PMI-Montréal, poursuivant ses efforts pour livrer aux membres des produits et services de valeur ajoutée, a négocié des taux préférentiels pour la couverture d'assurance médicaments avec La Survivance Cie d'Assurance. Pour en connaître d'avantage concernant les dispositions de la loi au Québec et les produits offerts, communiquez avec : [assurance@pmimontreal.org](mailto:assurance@pmimontreal.org).

## ASSURANCE MÉDICAMENTS MEDICATION INSURANCE

PMI-Montreal in an effort to provide value to its members has obtained a preferred rate with La Survivance Insurance Company. In keeping with communications concerning coverage for medication insurance in Québec, please contact : [assurance@pmimontreal.org](mailto:assurance@pmimontreal.org) for further information on insurance products and services available to Members in Québec.

## PARTENARIAT PMI-MONTREAL – COOP UQAM

## PARTNERSHIP PMI-MONTREAL – COOP UQAM

Une entente importante vient tout juste d'être conclue avec la COOP UQAM afin d'offrir aux membres du PMI-Montréal la possibilité de se procurer les publications du PMI à la librairie ESG de COOP UQAM et sur le site web de COOP UQAM. Par cette entente, la COOP UQAM accepte d'offrir les mêmes **avantages commerciaux aux membres du PMI** que ceux accordés à ses propres membres, sur tous ses produits et services. Pour bénéficier de ce privilège, les membres du PMI-Montréal devront présenter leur carte de membre du PMI lors de l'achat en magasin ou inscrire leur numéro de membre pour les achats en ligne.

Une **page web « PMI-Montréal »** sera visible sur le site [www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi) où seront présentées, pour vente en ligne, les publications du PMI. Cette page sera accessible via la section Librairie ESG de la coopérative.

Un hyperlien sera ajouté sur le site web du PMI-Montréal afin de fournir un accès plus facile à nos membres. Un merci spécial à **Monsieur Gabriel de Puyjalon, Directeur général du PMI-Montréal**, qui a su négocier avec brio cette entente de partenariat.

Rendez-vous sur leur site dès aujourd'hui à :  
[www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi)

An important new agreement has been reached with COOP UQAM, exclusively to PMI-Montreal members. With this new **commercial advantages agreement**, members of PMI-Montreal making on-site or on-line purchases of **all** publications as well as the **full range of products** offered by COOP UQAM, will be granted the same privileges as COOP-UQAM members. Simply present your PMI-Montreal membership card at COOP UQAM retail locations, or entering your PMI-Montreal membership number for on-line transactions.

A **PMI-Montreal web page** appears on the COOP-UQAM website ([www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi)), where PMI publications will be available for online purchase.

In addition, PMI-Montreal will add a hyperlink redirecting members to the COOP UQAM website, in order to facilitate access to this new and very attractive service proposition. A special thanks goes out to **PMI-Montreal's Director General, Gabriel de Puyjalon**, for leading the negotiation of this partnership agreement on behalf of all our members.

Check out the website today at  
[www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi)